



中国石油伊拉克公司哈法亚项目

关于两台 750HP 修井机服务项目的招标公示

招标公示编号： TA/20101028/01/S

公告有效期： 2010 年 10 月 28 日上午 10:00 至 2010 年 11 月 18 日上午 10:00 （迪拜时间）

招标者： 中国石油天然气股份有限公司，哈法亚油田作业方。

相关背景： 在伊拉克石油部 2009 年 12 月 12 日举行的伊拉克第二轮石油投标框架内，以中国石油天然气股份有限公司（简称“中国石油”）为首的联合作业公司于 2010 年 1 月 27 日与伊拉克米桑石油公司签署了为期 20 年的哈法亚油田开发生产服务合同。由中国石油担任作业方，合作伙伴包括法国道达尔勘探与生产伊拉克公司，马来西亚石油公司和伊拉克南方石油公司。

哈法亚油田位于米桑省，距离阿玛拉市东南 35 公里，合同区面积为 288 平方公里。

公告目的： 上述油田开发生产服务合同于 2010 年 3 月 1 日起正式生效，为此，中国石油诚邀全球潜在合作伙伴参与国际公开竞标。

此公告将于迪拜时间 2010 年 10 月 18 日上午 10 点在中国石油的官方网站 <http://www.petrochina.com.cn/PetroChina/xwygg/ywgg/> 及伊拉克米桑石油公司的官方网站 <http://www.mociraq.com/petrochina/petrochina/> 同时发布。

1. 投标信息:

两台 750HP 修井机服务项目		
招投 标 信 息	文本费用:	300.00 美元。
	银行账户信息:	开户公司名称: PETROCHINA COMPANY LIMITED 开户账户类别: CALL ACCOUNT USD 开户银行账号: 0100649012 开户银行名称: Citibank UAE 开户银行地址: Oud Metha Road, Al Wasl Branch, Dubai, UAE 银行国际代码: CITIAEAD
	标书文件领取时间:	2010 年 10 月 28 日上午 10:00 至 2010 年 11 月 18 日上午 10:00 (迪拜时间)
	截标时间:	2010 年 11 月 28 日上午 10:00。(迪拜时间)
	报价有效期:	自截标之日起 90 天内。
合 同 信 息	招标方式:	国际公开竞标。
	合同期限:	1 年+1 年(可选)。
	币种:	美元。
	报价模式:	见招标文件。
项 目 情 况	工作地点:	哈法亚油田。
	作业方式:	直井和水平井试油、完井、修井、酸化等服务。
	招标项目北京:	首台钻机在 2010 年 11 月即将开钻, 其余三台钻机即将到位开钻。为此, 需要两台 750HP 修井机将用于评价井试油, 生产井完井/修井/酸化等作业。
	基本地质数据:	- 压力梯度: ● 压力梯度变化在 1.10-1.18

		<ul style="list-style-type: none"> ● Lower Fars 地层, 1300~1900m, 孔隙压力系数达到 2.0 ● Yamama 地层, >4106m, 孔隙压力系数达到 1.9 <p>- 最大井底温度(° C):</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Jeribe-kirkuk (1900m~1960m): 66.7° C ● Sadi (2600m~2800m): 92.8° C ● Mishrif (2800m~3300m): 96.1° C ● Nahr Umr (3500m~3600m): 117.8° C ● Yamama (4320m~4360m): 140.4° C <p>H2S 和 CO2 最大含量:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Mishrif 地层: H2S 0.5%, CO2 3.85% ● Nahr Umr 地层: CO2 2.23% ● Sadi 地层: H2S 0.44%, CO2 2.23%
	<p>主要设备要求:</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 主要技术规范 <ul style="list-style-type: none"> - 750 HP 修井机, 使用年限少于 3 年, 且有出厂检测和厂家提供的设备资料 - 提升系统: 最小载荷 1500 KN - 最大下深:3-1/2” 钻杆 5000m, 3-1/2” 加厚油管 5000m 和 4-1/2” 油管 3000m 2. 发电机 <ul style="list-style-type: none"> - 1 台 300 KW , 能满足井场的最低需求, 1 台备用发电机 - 营地 1 台发电机, 备用 1 台发电机 3. 钻具 <ul style="list-style-type: none"> - 最少 5,000m 的 3-1/2” OD, 13.3ppf, 18 度, R2, G-105 级, 提供新钻杆 - 16 根 4-3/4” OD 螺旋钻铤 4. 钻杆和油管下入工具 <ul style="list-style-type: none"> - 全套钻杆和油管起下设备, 包括使用于 4-1/2” , 3-1/2” 和 2-7/8” 油管, 3-1/2” 和 2-3/8” “钻杆的手动和液压动力钳等。 5. 固控系统

		<ul style="list-style-type: none"> - 1套 400HP 泥浆泵, 单作用三缸泵, 配备 4" x 5" 液压或电驱灌注泵 - 缸套尺寸: 5" X 5", 4-1/2", 3-3/4" - 3-3/4" 缸套, 最大压力 10,000 psi; 4-1/2" 缸套, 最大压力 7,000 psi; 5" 缸套, 最大压力 5,500 psi - 3-3/4" 缸套, 最大排量 5.8 bpm; 4-1/2" 缸套, 最大排量 8.4 bpm; 5" 缸套, 最大排量 10.3 bpm - 泥浆罐, 最小容积 200m3 - 分离器 防 H2S - 防 H2S 高压管线, 工作压力不低于 5000 psi - 防 H2S 环形管汇, 工作压力不低于 5000 psi - 振动筛, 筛布尺寸 3' x 4', 120-200 目 <p>6. 动力水龙头</p> <ul style="list-style-type: none"> - BOWEN 或等同型号, 最大压力 5,000 psi - 最小钩载 150 ton (静载荷) - 最大扭矩 7000 ft/lbs <p>7. 打捞工具</p> <ul style="list-style-type: none"> - 全套的的打捞工具和配件, 适用于 9-5/8", 7", 5-1/2" 和 4-1/2" 套管内 <p>8. 防喷设备</p> <ul style="list-style-type: none"> - 工作压力: 10,000 Psi (闸板); 5,000Psi (环形). - 全套 BOP 必须有 API 认证, 适用于 H2S / CO2 环境 - 15,000psi 试压泵 - 防喷器液控箱 - 节流管汇, 工作压力 10,000psi <p>9. 抽汲设备</p> <ul style="list-style-type: none"> - 配备全套 4-1/2" 和 3-1/2" 油管内抽汲工具 <p>10. 营房和后勤</p>
--	--	--

		<ul style="list-style-type: none"> - 全套营房和后勤设施，提供食宿 - 能给甲方和第三方提供最多 15 人的食宿 11. 车辆 <ul style="list-style-type: none"> - 1 台叉车 - 1 台 8T 自背吊 - 2 辆皮卡 - 1 辆 15 座的中巴
	人员:	井场工作人员 <ul style="list-style-type: none"> - 平台经理和工程师，8 年工作经验和 2 年国际钻井经验，流利英语能力； - 带班队长，8 年工作经验和 2 年国际钻井经验，流利英语能力； - 司钻，6 年工作经验和 2 年国际钻井经验，流利英语交流能力； - 井口工和场地工，首选伊拉克人； - 医生，有医生资质； - IADC 井控证、HSE 证，防 H₂S 证和健康证
	HSE 标准:	国际标准。
相关条款	投标保函:	700,000.00 美元。
	付款条款:	开具发票并提交支持文件后 45 日之内。
	分标情况:	可以分标。
	违约金:	每延迟交付或者延迟履约一日，违约金额为合同总额的 0.2%，但违约金总额不超过合同总额的 10%。
	质保保函:	合同总额的 10%。中标者必须提供中国石油认可的质保保函，以确保供货质量。
	履约银行保函:	保证金为合同总额的 10%。中标人应递交履约银行保函，以保证中标人将严格履行合同项下责任和义务。
	附加文件:	投标人如是代理人，需递交实际制造商的授权书。 投标人如是子公司或者分公司，则需递交母公司履约保函。

2. 投标登记及相关文件:

中国石油诚挚欢迎所有有意向及有能力提供上述工程设备、材料及施工服务的公司参加竞标。除提供下述文件并缴付标书文本费用外，竞标者必须在近期内提供过类似服务。中国石油会在收到所有相关文件及费用后，审核投标人资格并向合格投标人发放标书。

- 2.1 填写完毕的投标材料登记表（登记表格见附件）。
- 2.2 付款水单（请注明招标公示编号）。
- 2.3 营业执照复印件。
- 2.4 公司法人代表证明书复印件。
- 2.5 经营/贸易许可证复印件。
- 2.6 投标人对标书领取人的授权书原件，该授权书须经投标公司的法定代表人签署。
- 2.7 过去三年的作业经验，须列出各项目名称，业主名称，合同总额，工作量，供货国家及区域。
- 2.8 过去三年的审计报告，以显示投标人的资信情况。

上述材料原件非英文的，投标者需要提交相应的英文翻译件。所有资质文件扫描件必须在招标有效期内发送至 halfaya_procurement@petrochina-hfy.com，由公司法人代表或者授权代表亲自递交，或者通过邮寄方式寄送到我公司在迪拜或者阿玛拉的办公室。所有相关费用由投标人承担并支付。

3. 联系方式:

如果您对领取标书事宜有任何疑问，请不吝联系我公司相关工作人员。

迪拜办事处（阿联酋迪拜）:

联系人：刘昂，中国石油伊拉克公司哈法亚项目合同采办部
办公时间：上午 8:00 至下午 5:10，当地时间

TA/20101028/01/S

电话号码: (00971)-044404146

传 真: (00971)-044404190

电子邮件: halfaya_procurement@petrochina-hfy.com

通信地址: Office No. 402, the Fourth Floor, Building No. 10, Internet City, Dubai, United Arab Emirates

阿玛拉办事处（伊拉克米桑省阿玛拉市）:

联 系 人: 阎世和/王煜, 中国石油伊拉克公司哈法亚项目现场经理

办公时间: 上午 8:00 至下午 5:00, 当地时间

电话号码: (00964)-7903346366, (00964)-7800459242, (00964)-7800516138

电子邮件: yanshihe@petrochina-hfy.com; wyu@petrochina-hfy.com

通信地址: 伊拉克米桑省阿玛拉市工业园区米桑石油公司院内中国石油伊拉克公司哈法亚项目

备注: 标书文本费用一经收取概不退还。我公司有权自行调整工作量, 或根据实际情况废标。我公司有权接受或拒绝投标方资格, 我公司不承诺做出拒绝投标方资格的解释。



PetroChina(Halfaya)

Dept. of CPL, PetroChina (Halfaya)
Office No. 402, the Fourth Floor, Building No. 10,
Internet City, Dubai, United Arab Emirates

Tel: (00971)-044404146

Fax: (00971)-044404190

Email: halfaya_procurement@petrochina-hfy.com

Request Form for ITB Package

Part A (Filled by Applicants)

Request Details:

Name of the Tender:	
TA Ref. No.:	
ITB Package Request Date:	

Company Information:

Name of the Company:			
Registered Address:			
Registration No. of Certificate of Incorporation:			
Name of Legal Representative:		Registered Capital:	
Contact Name:		Tel:	
Fax:		Email:	
Address:			
Scope of Business			

Part B (For Official Use Only)

Required Documents (in English or with English Translation): Check the box if attached

1.	<input type="checkbox"/>	Filled ITB Package Request Form.
2.	<input type="checkbox"/>	Bank Receipt for Request Fee (please indicate TA Ref. No.).
3.	<input type="checkbox"/>	Copy of Certificate of Incorporation.
4.	<input type="checkbox"/>	Copy of Certificate in which the name of legal representative is registered.
5.	<input type="checkbox"/>	Copy of Certificate of Contracting/Trade.
6.	<input type="checkbox"/>	Original Power of Attorney.
7.	<input type="checkbox"/>	Summary of Performance Experiences for last three (3) calendar years.
8.	<input type="checkbox"/>	Audited financial statement for last three (3) fiscal years.

Accepted

Signature and Date:

Rejected (Circle the reason that applies)

1. Fail to request within valid period.
2. Fail to submit all required documents.
3. Documents do not meet the Company's requirements.
4. Other reasons.

Signature and Date: